

IN THE COUNTY COURT OF THE THIRTEENTH JUDICIAL CIRCUIT
EN EL TRIBUNAL DEL CONDADO DEL DECIMOTERCER CIRCUITO JUDICIAL
STATE OF FLORIDA, IN AND FOR HILLSBOROUGH COUNTY
ESTADO DE FLORIDA, EN Y PARA EL CONDADO DE HILLSBOROUGH
CRIMINAL JUSTICE DIVISION
DIVISIÓN DE JUSTICIA PENAL

STATE OF FLORIDA
ESTADO DE FLORIDA

CASE NUMBER:
NO. DE CASO:

VS.

DIVISION:
DIVISIÓN:

PLEA AGREEMENT, ACKNOWLEDGMENT AND WAIVER OF RIGHTS
ACUERDO DE DECLARACIÓN, RECONOCIMIENTO Y RENUNCIA DE DERECHOS

CHARGE(S)
CARGO(S)

MAXIMUM PENALTY
PENA MÁXIMA

1. _____
2. _____
3. _____

____ 1(a) I am pleading **Guilty**, and acknowledge (my guilt) (I feel it is in my best interest to do so); **OR**
Me declaro Culpable y reconozco (mi culpabilidad) (pienso que es lo que más me conviene hacer); O

____ 1(b) I am pleading **Nolo Contendere/No Contest**, and acknowledge I feel it is in my best interest to do so; **OR**
Me declaro No me opongo y reconozco que pienso que es lo que más me conviene hacer; O

____ 1(c) I am pleading **Nolo Contendere/No Contest** and reserving the following issues for appeal:
Me declaro No me opongo y reservo las siguientes cuestiones para apelación:

____ 2(a) I am pleading **Open to the Court, without the benefit of a plea agreement**, and understand there is no agreement as to what sentence I will receive, and the Court can sentence me within its discretion; **OR**
Me declaro A discreción del juez, sin el beneficio de un acuerdo de declaración, y entiendo que no existe ningún acuerdo relacionado con la sentencia que voy a recibir, y que el juez puede sentenciarme a su discreción; O

____ 2(b) I am pleading pursuant to a **Plea Agreement** and the terms of that agreement are as follows:
Me declaro conforme a un Acuerdo de declaración y los términos de dicho acuerdo son los siguientes:

____ 3 I thoroughly understand the charge(s) to which I am pleading.
Entiendo cabalmente el (los) cargo(s) al (a los) que me declaro.

____ 4 I certify that no one, including my attorney, has made any promises concerning the jail credit I

am to receive other than the fact that I am going to receive credit for every day I actually spent incarcerated on this case, which is _____ days.

Certifico que nadie, incluido mi abogado, me ha hecho ninguna promesa respecto al tiempo de cárcel o prisión que me será acreditado aparte del hecho de que voy a recibir crédito por cada día que realmente pasé encarcelado en este caso, que son _____ días.

5

I understand I have a right to plead not guilty and the right to demand a trial by a judge or by a jury to determine whether I am guilty or not guilty. I understand I have the right to be represented by an attorney at the trial and if I cannot afford one the Court will appoint an attorney to represent me. I understand I have the right to compel the attendance of witnesses on my behalf, the right to confront and cross examine all witnesses testifying against me, and the right not to testify or be compelled to incriminate myself. I understand that if I plead guilty or nolo contendere/no contest, there will be no trial and I waive all the rights that go along with a trial.

Entiendo que tengo el derecho de declararme no culpable y el derecho de ser juzgado por un juez o jurado que decidiría si soy culpable o no. Entiendo que tengo el derecho de ser representado por un abogado para el juicio y que, si no tengo los medios para contratar a uno, el tribunal nombrará un abogado para que me represente. Entiendo que tengo el derecho de obligar la comparecencia de testigos para que declaren a mi favor, el derecho de confrontar e interrogar a todos los testigos de cargo y el derecho de no testificar ni de ser obligado a incriminarme. Entiendo que si me declaro culpable o no me opongo, no habrá juicio y renuncio a todos los derechos propios de un juicio.

6

I understand if I plead guilty or nolo contendere/no contest without reserving the right to appeal, I am waiving my rights to appeal all matters relating to the judgment including the issue of my guilt or innocence, but not impairing my right to review by appropriate collateral attack. I understand if I wish to take an appeal and cannot afford an attorney to help me in my appeal, the Court will appoint an attorney to represent me for that purpose.

Entiendo que, si me declaro culpable o no me opongo sin reservarme el derecho a apelar, estoy renunciando a mis derechos de apelación sobre todos los elementos relacionados con la sentencia incluido el asunto de mi culpabilidad o inocencia, pero sin perjudicar mi derecho a reexaminar por medio de una refutación indirecta apropiada. Entiendo que, si deseo apelar y no puedo contratar un abogado para ayudarme con mi apelación, el Tribunal asignará un abogado para representarme para ese propósito.

7

I understand if I plead guilty or nolo contendere/no contest, the judge may ask me questions about the charge(s) to which I have pled and if I am untruthful, my answer(s) may later be used against me in a prosecution for perjury.

Entiendo que, si me declaro culpable o no me opongo, el juez podría hacerme preguntas respecto al cargo o cargos a los que me he declarado y que, si falto a la verdad, mis respuestas podrían ser usadas en mi contra posteriormente en un proceso por perjurio.

8

I understand that if I am not a citizen of the United States and I plead guilty or nolo contendere/no contest and the Court accepts my plea, regardless of whether adjudication of guilt is withheld, my plea and the Court's acceptance of my plea may have the additional consequence of changing my immigration status, including DEPORTATION or REMOVAL from the United

States. I understand that I should consult with my attorney if I need additional information concerning potential immigration consequences of my plea. I understand that if I have not discussed the potential immigration consequences with my attorney, the Court, will, upon my request, allow a reasonable amount of time for me to consider the appropriateness of my plea in light of the advisement in this section.

Entiendo que si no soy ciudadano de los Estados Unidos y me declaro culpable o no me opongo y el Tribunal acepta mi declaración ya sea que se haya retenido o no la adjudicación de culpabilidad, mi declaración y la aceptación de mi declaración por parte del Tribunal pueden tener la consecuencia adicional de cambiar mi situación de inmigración, incluyendo la DEPORTACIÓN o EXPULSIÓN de los Estados Unidos. Entiendo que debo consultar con mi abogado si necesito información adicional sobre las posibles consecuencias migratorias de mi declaración. Entiendo que, si no he discutido las posibles consecuencias de inmigración con mi abogado, el Tribunal me dará un tiempo razonable, si lo solicito, para considerar si mi declaración es apropiada teniendo en cuenta lo indicado en esta sección.

___ 9 I understand if I have been previously convicted of a sexually violent offense, this plea may subject me to involuntary civil commitment as a sexually violent predator upon the completion of my sentence.

Entiendo que, si he sido condenado anteriormente por un delito de violencia sexual, esta declaración puede someterme a un internamiento civil involuntario como depredador sexualmente violento una vez cumplida mi condena.

___ 10 I understand the vehicle I was driving may be impounded or seized by law enforcement.

Entiendo que el vehículo que conducía puede ser confiscado o incautado por las fuerzas policiales.

___ 11 I understand, as a result of this plea, I may have to pay costs of investigation to law enforcement.

Entiendo que, como resultado de esta declaración, podría tener que pagar los costos de la investigación a las fuerzas policiales.

___ 12 I understand that if a restitution amount has been determined by the parties, payment of restitution is included in my plea agreement and I will be required to pay restitution as indicated. If restitution is ordered, but the amount has been reserved, I understand that the amount may be determined at a later date and that I have a right to a hearing on the amount of restitution that will be imposed.

Entiendo que, si las partes han determinado un monto de restitución, el pago de la restitución está incluido en mi acuerdo de declaración de culpabilidad y se me exigirá que pague la restitución como se indica. Si se ordena la restitución, pero se ha reservado el monto, entiendo que el monto puede determinarse en una fecha posterior y que tengo derecho a una audiencia sobre el monto de la restitución que se impondrá.

___ 13 I understand that as a result of this plea, my ability to own or carry firearms may be affected.

Entiendo que, como resultado de esta declaración, mi capacidad para poseer o portar armas de fuego puede verse afectada.

___ 14 I understand this plea may affect my future ability to obtain all forms of government assistance, including housing and student loans, and may result in a suspension of my driver's license for up to two (2) years.

Entiendo que esta declaración puede afectar mi capacidad futura para obtener todo tipo de asistencia del gobierno, incluidos préstamos estudiantiles y de vivienda, y puede resultar en la suspensión de mi licencia de conducir por hasta dos (2) años.

___ 15 I understand the Department of Highway Safety and Motor Vehicles will be notified of this plea and this may result in further suspension of my driver's license for an unknown period all based on my points and driving record.

Entiendo que el Departamento de Seguridad de Carreteras y Vehículos Motorizados será notificado de esta declaración y esto puede resultar en una suspensión adicional de mi licencia de conducir por un periodo desconocido, todo basado en mis puntos y mi historial de conducción.

- ___ 16 I understand that if I am on probation or parole, this plea may be good cause for a violation. If I willfully and substantially violate the terms and conditions of my probation, I can receive the maximum jail time on the underlying charge for which I was placed on probation.

Entiendo que, si estoy en libertad condicional o vigilada (probatoria), esta declaración puede ser una buena causa para una violación. Si violo intencional y sustancialmente los términos y condiciones de mi libertad condicional, puedo recibir el tiempo máximo de encarcelamiento por el cargo subyacente por el cual fui puesto en libertad condicional.

- ___ 17 I understand my pleading guilty or nolo contendere/no contest will result in the Court imposing MANDATORY statutory costs. I also understand my plea may result in the Court imposing certain other costs and attorney's fees and I do not object to the imposition of such costs and fees. I understand that the Court may impose a cost of \$50.00 or more for costs of prosecution. I further understand that I have the right to a hearing to contest the amount or type of costs imposed, pursuant to F.S. 938.27 (4) or my financial ability to pay, pursuant to F.S. 938.30. I have had an opportunity to review with my attorney the mandatory costs (including fines and surcharges) that MUST be assessed against me and discretionary costs (including fines and surcharges) that MAY be assessed against me. I understand if I fail to pay the imposed costs and fees my driver's license may be suspended.

Entiendo que si me declaro culpable o no me opongo traeré como resultado que el juez imponga los costos OBLIGATORIOS de ley. Asimismo, entiendo que mi declaración podría hacer que el juez imponga ciertos otros costos y honorarios de abogado.

Entiendo que el Tribunal puede imponer \$50 o más por los costos de procesamiento. Entiendo que tengo el derecho a una audiencia respecto al tipo y la cantidad de costos y honorarios de conformidad con F.S. 938.27 (4) o mi capacidad financiera para pagar, de conformidad con F.S. 938.30. He tenido la oportunidad de revisar con mi abogado la lista adjunta de costos obligatorios (multas y recargos) que me TIENEN que ser impuestos y los costos opcionales (incluidas multas y recargos) que me PUEDAN imponer. Entiendo que, si no pago los costos y honorarios impuestos, mi licencia de conducir podría ser suspendida.

- ___ 18 I understand that if the Public Defender's Office is appointed to represent me, I will be assessed a \$50.00 application fee. Additionally, at the conclusion of the case, I understand that the Court may impose a \$50.00 fee or more for the services of the Public Defender's Office or other appointed counsel. I further understand that I have the right to a hearing pursuant to Fla. R. Crim. P. 3.720 (d) (1) and F.S. 938.29(5) to contest the imposition of a service fee higher than \$50.00.

Entiendo que, si la Oficina del Defensor Público es nombrada para representarme, me cobrarán una tarifa de \$50 por la solicitud. Adicionalmente, cuando el caso concluya entiendo que el Tribunal puede imponer una tarifa de \$50.00 por los servicios de la Oficina del Defensor Público u otro abogado designado. Además, entiendo que tengo derecho a una audiencia de conformidad con la Regla de Procedimiento Penal de Florida 3.720 (d) (1) y el estatuto de Florida 938.29(5) para oponerme a la imposición de una tarifa superior a \$50.

- ___ 19 I understand that this plea could be used to enhance any future charges or offenses in this or any other jurisdiction, including but not limited to:

Entiendo que esta declaración podría usarse para incrementar cualquier cargo o delito futuro en esta o cualquier otra jurisdicción, incluidos, entre otros, los siguientes:

BATTERY:	One (1) prior battery conviction may cause this to become a felony offense, which could result in a prison sentence of up to five (5) years.
AGRESIÓN:	<i>Una (1) condena previa por agresión puede hacer que esto se convierta en un delito grave, lo que podría resultar en una pena de prisión de hasta cinco (5) años.</i>
CRIMINAL MISCHIEF:	One (1) prior criminal mischief conviction may cause this to become a felony offense, which could result in a prison sentence of up to five (5) years.
DAÑOS A LA PROPIEDAD AJENA	<i>Una (1) condena previa por daños a la propiedad ajena puede hacer que esto se convierta en un delito grave, lo que podría resultar en una pena de prisión de hasta cinco (5) años.</i>
DUI:	Two (2) prior DUI convictions may cause this to become a felony offense, which could result in a prison sentence of up to five (5) years.
DUI:	<i>Dos (2) condenas previas por DUI (conducir bajo los efectos de drogas o alcohol) pueden hacer que esto se convierta en un delito grave, lo que podría resultar en una pena de prisión de hasta cinco (5) años.</i>
DWLS:	Three (3) or more DWLS convictions (or combination of DWLS, DUI and fleeing convictions), within a five-year period, may result in Habitual Traffic Offender Penalties, including a five (5) year revocation of my driver's license, and/or may cause this to become a felony offense, which could result in a prison sentence of up to five (5) years.
DWLS:	<i>Tres (3) o más condenas por DWLS (conducir con licencia suspendida) (o combinación de condenas por DWLS, DUI y fuga), dentro de un periodo de cinco (5) años, pueden resultar en sanciones de infractor habitual de tránsito, incluida la revocación de mi licencia de conducir por cinco (5) años, y/o puede hacer que esto se convierta en un delito grave, lo que podría resultar en una pena de prisión de hasta cinco (5) años.</i>
EXPOSURE OF SEXUAL ORGANS:	One (1) prior conviction for exposure of sexual organs may cause this to become a felony offense, which could result in a prison sentence of up to five (5) years.
EXPOSICIÓN DE ÓRGANOS SEXUALES	<i>Una (1) condena previa por exposición de órganos sexuales puede hacer que esto se convierta en un delito grave, lo que podría resultar en una pena de prisión de hasta cinco (5) años.</i>
NO VALID DRIVERS LICENSE:	The first offense is a second-degree misdemeanor, second offense is a first-degree misdemeanor, third offense is a first-degree misdemeanor that has a ten (10) day minimum mandatory jail sentence.
NO TENER LICENCIA DE CONDUCIR	<i>La primera infracción es un delito menor de segundo grado, la segunda</i>

VÁLIDA:

infracción es un delito menor de primer grado, la tercera infracción es un delito menor de primer grado que tiene una sentencia obligatoria mínima de diez (10) días de cárcel.

PROSTITUTION:

One prior conviction under F.S. 796.07(2)(f) or two (2) prior convictions under any other subsection of F.S. 796.07 may cause this to become a felony offense, which could result in a prison sentence of up to five (5) years.

PROSTITUCIÓN:

Una condena previa bajo F.S. 796.07(2)(f) o dos (2) condenas previas bajo cualquier otra subsección de F.S. 796.07 puede hacer que esto se convierta en un delito grave lo que podría resultar en una pena de prisión de hasta cinco (5) años.

THEFT:

Two (2) prior theft convictions may cause this to become a felony offense, which could result in a prison sentence of up to five (5) years.

HURTO:

Dos (2) condenas previas por hurto pueden hacer que esto se convierta en un delito grave, lo que podría resultar en una pena de prisión de hasta cinco (5) años.

UNLICENSED CONTRACTING:

One (1) prior conviction for unlicensed contracting may cause this to become a felony offense, which could result in a prison sentence of up to five (5) years.

CONTRATACIÓN SIN LICENCIA:

Una (1) condena previa por contratación sin licencia podrá hacer que esto se convierta en un delito grave, lo que podría resultar en una pena de prisión de hasta cinco (5) años.

VIOLATION OF INJUNCTION:

Two (2) or more prior convictions for violation of an injunction may cause this to become a felony offense, which could result in a prison sentence of up to five (5) years.

VIOLACIÓN DE MANDATO JUDICIAL:

Dos (2) o más condenas previas por violación de un mandato judicial puede hacer que esto se convierta en un delito grave, lo que podría resultar en una pena de prisión de hasta cinco (5) años.

19

I understand that there are certain general misdemeanor penalties and by entering this plea, I am subjecting myself to those penalties. Including, but not limited to:

Entiendo que existen ciertas sanciones generales por delitos menores y al presentar esta declaración, me someto a dichas sanciones incluidas, entre otras:

GENERAL MISDEMEANOR PENALTIES
SANCIONES GENERALES POR DELITOS MENORES

DEGREE OF MISDEMEANOR GRADO DEL DELITO MENOR	COUNTY JAIL TIME TIEMPO DE ENCARCELAMIENTO EN LA CÁRCEL DEL CONDADO	FINES MULTAS
SECOND DEGREE SEGUNDO GRADO	UP TO 60 DAYS HASTA 60 DÍAS	UP TO \$500 & COURT COSTS HASTA \$500 Y COSTOS JUDICIALES

FIRST DEGREE
PRIMER GRADO

UP TO ONE (1) YEAR
HASTA UN (1) AÑO

UP TO \$1000 & COURT COSTS
HASTA \$1000 Y COSTOS JUDICIALES

IGNITION INTERLOCK
BLOQUEO DE ARRANQUE

Beginning February 1, 2004, all second and third DUI convictions will require "P" restriction on the individual's driver license designating the requirements for an ignition interlock device. Section 316.193, Florida Statutes, requires ignition interlock devices to be installed on the vehicles of persons convicted of DUI. *A partir del 1 de febrero de 2004, todas las segundas y terceras condenas por DUI requerirán una restricción "P" en la licencia de conducir del individuo que designe los requisitos para un dispositivo de bloqueo de arranque. La Sección 316.193, Estatutos de la Florida, requiere que se instalen dispositivos de bloqueo de arranque en los vehículos de personas condenadas por DUI.*

DUI CONVICTION
CONDENA POR DUI

IGNITION INTERLOCK REQUIREMENT
REQUISITO DE BLOQUEO DE ARRANQUE

FIRST CONVICTION
PRIMERA CONDENA

IF COURT ORDERED
SI LO ORDENA EL TRIBUNAL

FIRST CONVICTION (IF 0.15 OR HIGHER
BREATH OR BLOOD ALCOHOL LEVEL,
OR MINOR IN CAR)

AT LEAST 6 CONTINUOUS MONTHS

*PRIMERA CONDENA (SI TIENE UN NIVEL DE ALCOHOL EN
EL ALIENTO O LA SANGRE DE 0.15 O MÁS, O UN MENOR DE
EDAD EN EL CARRO)*

AL MENOS 6 MESES CONTINUOS

SECOND CONVICTION
SEGUNDA CONDENA

AT LEAST 1 CONTINUOUS YEAR
AL MENOS 1 AÑO CONTINUO

SECOND CONVICTION (IF 0.15 OR HIGHER
BREATH OR BLOOD ALCOHOL LEVEL,
OR MINOR IN CAR)

AT LEAST 2 CONTINUOUS YEARS

*SEGUNDA CONDENA (SI TIENE UN NIVEL DE ALCOHOL EN
EL ALIENTO O LA SANGRE DE 0.15 O MÁS, O UN MENOR DE
EDAD EN EL CARRO)*

AL MENOS 2 AÑOS CONTINUOS

THIRD CONVICTION
TERCERA CONDENA

AT LEAST 2 CONTINUOUS YEARS
AL MENOS 2 AÑOS CONTINUOS

____ 20

I certify I am not under the influence of drugs, alcohol or medications, except as noted herein:
Certifico que no estoy bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos, excepto como se indica en este documento:

- ____ 21 I do not have any mental illness that would keep me from understanding this plea and its consequences.
No padezco de ninguna enfermedad mental que me impida entender esta declaración y sus consecuencias.
- ____ 22 I certify that no one has threatened or coerced me in any way in order to get me to enter this plea, and I am pleading freely and voluntarily. Other than the terms of the plea negotiation as set forth above (if applicable), no one has promised me anything upon which I have relied in order to influence me to enter this plea.
Certifico que nadie me ha amenazado ni coaccionado de ninguna manera para que yo asiente esta declaración y la hago libre y voluntariamente. Aparte de los términos del acuerdo declaratorio, expuestos anteriormente (si corresponde), nadie me ha prometido nada en lo que yo me haya basado con el fin de influenciarme para que haga esta declaración.
- ____ 23 I certify that I have discussed the charge(s) with my attorney including the maximum possible and mandatory minimum (if any) penalties and possible defenses and am fully satisfied with the representation of my attorney. I have had enough time to discuss this plea with my attorney.
Certifico que he revisado los cargos con mi abogado, incluso las penas máximas posibles y mínimas obligatorias (si las hubiera) y las defensas posibles, y estoy plenamente satisfecho con sus servicios. He tenido suficiente tiempo para discutir esta declaración con mi abogado.
- ____ 24 I certify that there are not any other witnesses I want my attorney to investigate or call, nor is there any other type of discovery or investigation I want my attorney to do, or any other motions I want my attorney to file and set for hearing prior to entering this plea.
Certifico que no hay otros testigos que quiera que mi abogado investigue o llame, ni ningún otro tipo de prueba o investigación que quiera que mi abogado haga, ni ninguna otra petición que quiera que mi abogado presente y fije para una audiencia antes de asentar esta declaración.

Defendant

Acusado(a)

Date

Fecha

STATEMENT OF ATTORNEY

DECLARACIÓN DEL ABOGADO

I have reviewed this plea form and the mandatory costs with my client, the Defendant in this case, and it is my belief the Defendant fully understands its contents.

He revisado este formulario de declaración y los costos obligatorios con mi cliente, el(la) Acusado(a) en este caso, y creo que el(la) Acusado(a) comprende completamente su contenido.

Defense Attorney's Signature

Firma del abogado defensor

Date

Fecha

Defense Attorney's Name-Printed

Nombre del abogado defensor, en letra de imprenta